

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *De zonderlinge man die het spoor bijster **was*** » (« *L'homme bizarre, qui avait perdu la piste* »).

On y trouve la forme verbale « **WAS** », O.V.T. (ou « prétérit ») provenant de l'infinitif « **ZIJN** », qui constitue vraisemblablement le verbe le plus irrégulier de la langue néerlandaise.

C'est logique : plus on utilise un mot, plus la prononciation le déforme au fil du temps ...

Le verbe « **ZIJN** » fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

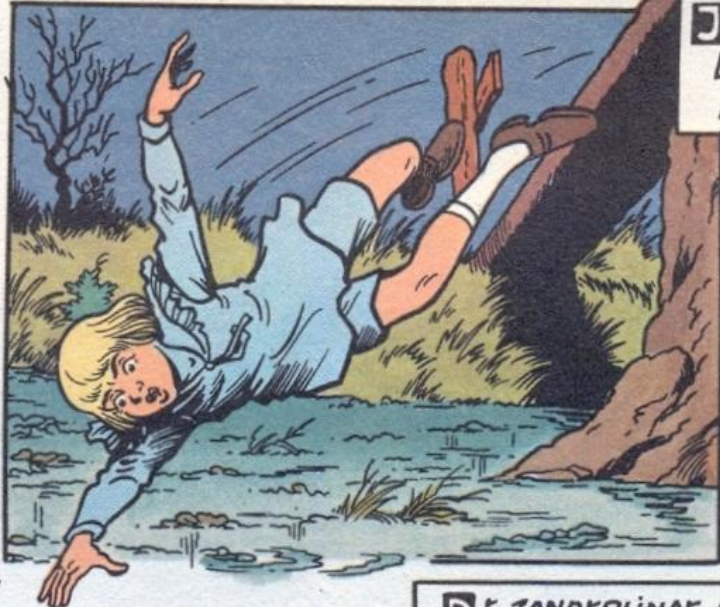
Notez qu'il ne pourrait, en aucun cas, s'agir d'une forme verbale à l'O.T.T. (ou « **présent** ») provenant de l'infinitif « **WASSEN** », un sujet à la troisième personne du singulier (« de man ») exigeant une terminaison « **T** ».

Notez aussi que, comme dans toutes les phrases subordonnées néerlandaises, le sujet n'est plus à côté du verbe. On aurait pu (ou dû) avoir : « *De zonderlinge man **was** het spoor bijster* ».

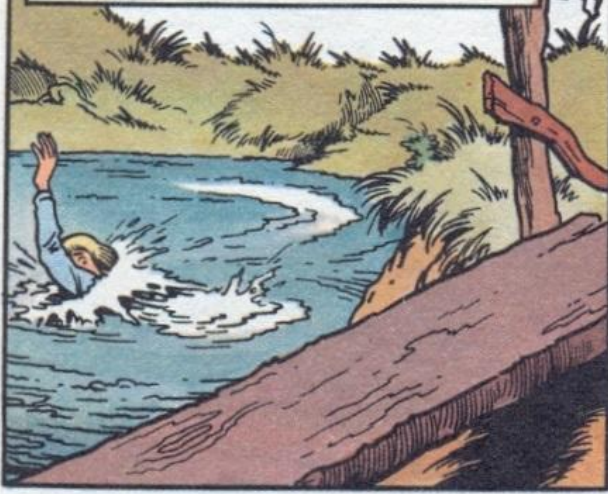
Goeie gemade!
Ook dat nog!



DOEKI VLUCHT MAAR SLIPT OP
EEN BRUGJE EN KOMT IN EEN
MOERASSIGE POEL TERECHT.



HOE MEER DE KNAAP SPARTELT
HOE DIEPER HIJ WEGZINKT.



DE ZONDERLINGE MAN DIE
HET SPOOR BIJSTER WAS,
HOORT HET ANGSTIGE GIL-
LEN VAN DE KNAAP.

